

Q

[it.] *quanto*: avv. quant. , ‘quanto’
XXXI, 325, , 14, (RAM.):

Quanto voi de tuti?

[cat.] *quan*: avv. quant. , ‘quanto’, ‘ciò che’
X, 204, 19, (MALL.):

Que ací ma filla vos farà tot quan vos le comenareu

qué: pron. interr. , ‘che’ , ‘che cosa’ , ‘quale’

Arg., 172, 20:

I, 176, 14:

I, 176, 15:

I, 176, 15:

III, 181, 1, (TIA 1):

III, 181, 4, (MER.):

III, 182, 8, (LOZ.):

III, 182, 19, (TIA 1):

IV, 183, 4:

IV, 186, 25:

V, 187, 15:

V, 187, 16:

V, 187, 16:

VI, 190, 8, (SEV.):

VI, 190, 12, (SEV.):

VII, 194, 3, (CAM.):

VII, 194, 4, (LOZ.):

VII, 194, 7, (CAM.):

VII, 194, 14, (CAM.):

VII, 195, 13, (CAM.):

VII, 196, 1, (TER.):

VII, 196, 16, (TER.):

VIII, 199, 10, (LOZ.):

VIII, 201, 24, (LOZ.):

IX, 201, 30, (LOZ.):

IX, 203, 14, (TER.):

X, 204, 13, (SOR.):

XI, 206, 9, (NAP.):

XI, 206, 16, (NAP.):

XI, 207, 19, (LOZ.):

XI, 208, 21, (NAP.):

XI, 211, 1, (RAM.):

XI, 211, 6, (LOZ.):

XII, 211, 15, (LOZ.):

XII, 212, 7, (LOZ.):

XII, 213, 3, (LOZ.):

XII, 214, 10, (LOZ.):

XII, 214, 14, (LOZ.):

XII, 215, 5, (LOZ.):

XII, 215, 5, (LOZ.):

XII, 215, 11, (LOZ.):

XII, 216, 3, (LOZ.):

XII, 216, 5, (LOZ.):

XII, 216, 8, (LOZ.):

XII, 218, 8, (LAV.):

XII, 219, 2, (LAV.):

XII, 219, 23, (LAV.):

XII, 220, 3, (LAV.):

XII, 220, 3, (LAV.):

XII, 221, 2, (LAV.):

Eschines [...], dijo:«**Qué** haría si oyérades a él?»

le demandaba [...], en **qué** era estada criada

le demandaba de su niñez,[...], y **qué** sabía hacer

le demandaba [...] de **qué** la podía loar

él dará de sí y veremos **qué** quiere hacer

Señora, ¿**qué** se hace?

vi un mochacho, atado un paño por la frente, y me tiró no sé con **qué**

¡Aldonza! ¡Sobrina! ¿**Qué** hacéis? ¿Dónde estáis?

sabido por Diomedes a **qué** sabía su señora, [...], comenzó a

imponella según que para luengos tiempos durasen juntos

viéndose sola y pobre, y a **qué** la había traído su desgracia,

pensar puede cada uno lo que podía hacer

en ver un hombre sabía cuánto valía, y **qué** tenía

en ver un hombre sabía cuánto valía, y **qué** tenía, y **qué** la

podía dar

en ver un hombre sabía cuánto valía, y **qué** tenía, y **qué** la

podía dar, y **qué** le podía ella sacar

Señora mía, ¿sois española? ¿**Qué** buscáis?

¿Y a **qué** parte morábades?

Pues ¡guayay de mi casa!, ¿de **qué** viviréis?

¿De **qué**, señora? Sé hacer alheña, y mudas, y tez de cara

¿**Que** sois estada en Levante?

¿Y **qué** os hizo?

¿**Qué**, por mi vida? ¡Ansí gocéis!

¿Sabéis **qué** podía ella hacer?

Mirá en **qué** estáis

Señoras, ¿en **qué** habláis, por mi vida?

soy venida a tierra que no faltará de **qué** vivir

Y vuestros maridos ¿en **qué** entienden?

¿**Qué** pensáis que sería?

¡Mirá la cejijunta con **qué** me salió!

¿**Qué** miráis, señora?

Sácale aquí a esta señora con **qué** se refresque

¿**Qué**, también tenéis hijos?

¿**Qué** decís?

¿**Qué** queréis ver?

¿**Qué** edad tiene?

que me digáis cada cosa **qué** es

¿**Qué** me dices?

¿Pues **qué** se nos da?

¡**Qué** presente para triunfar!

¿**Qué**? ¿es amiga de algún ginovés?

¿**Qué** es aquello, qué es aquello?

¿Qué es aquello, **qué** es aquello?

¿**Qué** era, por mi vida, hijo?

¿Y aquéllas **qué** son, moriscas?

¿Y por **qué** van con aquellas almalafas?

¿Y **qué** quiere decir, [...]?

¿**Qué** decís, señora?

¿**qué** esperáis?

¿**Qué** decís?

¿**Qué** quieres, a **qué** vienes, do eres estado hoy?

¿Qué quieres, a **qué** vienes, do eres estado

hoy?

¿**Qué** os parece, señora?

XII, 221, 16, (LOZ.):
 XII, 221, 17, (LAV.):
 XII, 221, 27, (VEC.):
 XII, 222, 8, (LOZ.):
 XII, 223, 11, (RAM.):
 XII, 224, 2, (LOZ.):
 XII, 224, 5, (LOZ.):
 XII, 224, 7, (LOZ.):
 XIII, 226, 8, (LOZ.):
 XIII, 226, 19, (TIA 2):
 XIII, 227, 3, (TIA 2):
 XIII, 228, 8, (TIA 2):
 XIV, 229, 3, (RAM.):
 XIV, 230, 6, (LOZ.):
 XIV, 232, 13, (RAM.):
 XIV, 233, 11, (LOZ.):
 XIV, 234, 1, (RAM.):
 XIV, 234, 14, (LOZ.):
 XIV, 234, 14, (LOZ.):
 XIV, 235, 6, (LOZ.):
 XIV, 237, 17, (LOZ.):
 XIV, 237, 19, (TIA 2):
 XIV, 238, 3, (LOZ.):
 XIV, 238, 4, (TIA 2):
 XIV, 238, 20, (VIEJO):
 XIV, 238, 25, (TIA 2):

 XV, 240, 10, (LOZ.):
 XV, 241, 3, (LOZ.):
 XV, 242, 8, (LOZ.):
 XV, 242, 14, (LOZ.):
 XV, 243, 8, (RAM.):
 XVI, 244, 16, (LOZ.):
 XVI, 245, 5, (RAM.):
 XVI, 246, 8, (TRI.):
 XVI, 246, 11, (TRI.):
 XVI, 246, 12, (TRI.):
 XVI, 247, 7, (LOZ.):
 XVI, 247, 12, (LOZ.):
 XVI, 247, 14, (JOD.):
 XVI, 248, 9, (LOZ.):
 XVI, 248, 28, (JOD.):
 XVI, 248, 35, (JOD.):
 XVI, 249, 5, (TINA):
 XVI, 249, 25, (JOD.):
 XVII, 251, 2, (RAM.):
 XVII, 252, 18, (AUCT.):
 XVII, 253, 3, (AUCT.):
 XVII, 254, 9, (LOM.):
 XVII, 255, 17, (RAM.):
 XVII, 256, 13, (AUCT.):
 XVIII, 257, 3, (LOZ.):
 XVIII, 258, 12, (VIE.):
 XVIII, 259, 2, (LOZ.):
 XVIII, 259, 7, (VIE.):
 XIX, 261, 19, (MAST.):
 XIX, 261, 21, (MAST.):
 XIX, 262, 1, (RAM.):
 XIX, 262, 6, (LOZ.):
 XIX, 262, 18, (MAST.):
 XIX, 262, 20, (LOZ.):
 XIX, 263, 1, (MAST.):
 XIX, 263, 29, (LOZ.):
 XIX, 265, 2, (MAC.):
 XIX, 265, 4, (MAC.):

¿**Qué** diferencia tiene el lavar italiano?
 ¿**Qué**? ¡Grande!
 ¿por **qué** no atas aquel puerco?
 ¿**Qué**, también tenéis cochino?
 ¿**Qué** se hace?
 ¿**Qué** quiere decir estrega, vos que sabéis?
 ¿**Qué** es aquello que dice aquél?
 ¿Y de **qué** se hacen estas rosquitas?
 ¿Y **qué** es aquello que compra?
 ¿**Qué** buscáis, sobrino?
 ¿**Qué** os parece, señora, d'este mi sobrino Rampín?
 ¿Por **qué** no esperáis?
 ¿Pues **qué**?
 ¿**Qué** hacéis?
 Y si la venzo, ¿**qué** ganaré?
 ¿**Qué** habéis, amores?
 Señora, ¿por **qué** no?
 ¿**Qué**? ¿Que pasaréis por mi puerta?
 ¿Qué? ¿**Que** pasaréis por mi puerta?
 ¿**Qué** hacéis?
qué hace o do está, que no viene
 Veis aquí en **qué** paso tiempo
 ¿Y de **qué** se hace este pegote o pellejador?
 ¿De **qué**? De trementina y de pez greca
 ¿**qué** os ha parecido de mi sobrino?
 ¡Se pasan los dos meses que no me dice: ¿**qué** tienes ahí? y se quiere agora hacer gallo!
 ¿**Qué** aduanaré?
 ¿**Qué** plaza es ésta?
 ¿**Qué** predica aquél?
 ¿Y con **qué** los engañan?
 ¿**Qué** sabe la puta vieja, cinturiona segundina?
 ¿**qué** es aquella casa que tantos entran?
 ¿**Qué** os parece?
 ¿**Qué** es eso que decís, señora ginovesa?
 ¿**qué** buscáis?
 ¿**Qué** ha menester?
 ¿**qué** le diremos primero?
 ¿**Qué** podrá valer?
 ¿en **qué** precio lo tenéis?
 ¿A **qué** modo?
 mirá **qué** otra cosa os puedo yo servir
 ¿Y a **qué** parte la queréis de Roma?
 ¿**Qué** forcel? No's entiendo
 Mirá por **qué** lo digo
 ¿**Qué** testamento es éste?
 allí os vi moliendo no sé **qué**
 ¡Mirá **qué** le aconteció!
 ¿**Qué** mandáis que traiga?
 Pues veis ahí por **qué** lo sanó?
 ¿**Qué** ensalmo te dirá?
 ¿Y en **qué** veis que se vende?
 ¿Por **qué** habéis mudado vestidos?
 ¿Por **qué** no estáis a servir a cualquier hombre [...]?
 Y ¿**qué** hacéis con los mozos?
 ¿**Qué** dice esa señora?
 mirá **qué** os digo
 ¿**Qué** es lo que manda vuestra merced?
 mirá **qué** dice
 ¿**Qué** le parece a vuestra merced de aquesta tierra?
 ¿por **qué** no le tomaré amor?
 que me vais a saber **qué** hora es
 ¿**Qué** traés?
 ¿Y **qué** hace?
 ¿Por **qué**, por tu vida, hermano?

XIX, 265, 11, (RAM.):
 XIX, 265, 12, (LOZ.):
 XIX, 267, 22, (LOZ.):
 XX, 269, 10, (LOZ.):
 XX, 269, 14, (LOZ.):
 XX, 273, 13, (LOZ.):
 XXI, 275, 23, (LOZ.):
 XXI, 275, 26, (VAL.):
 XXI, 275, 26, (VAL.):
 XXI, 277, 12, (LOZ.):
 XXI, 278, 6, (LOZ.):
 XXII, 280, 5, (RAM.):
 XXII, 281, 13, (LZO.):
 XXII, 282, 16, (TRI.):
 XXIII, 284, 5, (ESC.1):
 XXIII, 284, 13, (CORT.):
 XXIII, 285, 4, (CORT.):
 XXIII, 285, 13, (MAY.):
 XXIII, 286, 17, (CORT.):
 XXIII, 286, 19, (LOZ.):
 XXIII, 286, 29, (LOZ.):
 XXIV, 289, 2, (SIL.):
 XXIV, 290, 5, (SIL.):
 XXIV, 290, 7, (AUT.):
 XXIV, 290, 14, (AUT.):
 XXIV, 291, 16, (COM.):
 XXIV, 292, 24, (LOZ.):
 XXIV, 293, 19, (LOZ.):
 XXIV, 294, 10, (COM.):
 XXIV, 294, 13, (COM.):
 XXIV, 294, 21, (COM.):
 XXIV, 294, 24, (AUT.):
 XXIV, 295, 3, (COM.):
 XXIV, 295, 15, (AUT.):
 XXIV, 295, 18, (AUT.):
 XXIV, 295, 20, (AUT.):
 XXIV, 298, 5, (LOZ.):
 XXIV, 298, 7, (AUT.):
 XXIV, 299, 12, (COM.):
 XXV, 300, 27, (MAD.):
 XXV, 300, 29, (LOZ.):
 XXV, 301, 20, (LOZ.):
 XXV, 302, 16, (MAD.):
 XXVI, 304, 7, (LOZ.):
 XXVI, 304, 9, (RAM.):
 XXVI, 306, 1, (GER.):
 XXVII, 309, 14, (SOB.):
 XXVII, 310, 14, (COME.):
 XXVII, 310, 17, (LOZ.):
 XXVII, 311, 5, (COME.):
 XXVII, 312, 9, (NOT.):
 XXVII, 312, 11, (BEA.):
 XXVIII, 312, 20, (LOZ.):
 XXVIII, 312, 21, (LOZ.):
 XXVIII, 313, 21, (SEÑ.):
 XXVIII, 314, 8, (SIÑ.):
 XXIX, 316, 1, (LOZ.):
 XXIX, 316, 8, (LOZ.):
 XXIX, 316, 18, (LOZ.):
 XXIX, 317, 17, (MADR.):
 XXIX, 318, 1, (LOZ.):
 XXIX, 318, 4, (GRAN.):
 XXIX, 318, 12, (GRAN.):
 XXIX, 318, 20, (LOZ.):
 XXIX, 318, 23, (LOZ.):

mirá **qué** me dio
 ¿**Qué** es eso?
 Hadraga, ¿**qué** traéis?
 ¿**qué** vida tienen en esta tierra las mujeres amancebadas?
 ¿**Qué** quiere decir cortesanías ricas y pobres?
 ¿Y **qué** quiere decir rufianas?
 ¿cómo viven, y de **qué**?
 no les falta **qué** espendir
 no les falta **qué** espendir y **qué** guardar
 ¿**Qué** quiere decir que vienen tantas a ser putas a Roma?
 ¿A **qué** vinieron?
 ¿Y vos **qué** parecéis?
 Fraile o **qué**, venga
 ¿Para **qué**, si ella os da casa [...]?
 dice no sé **qué** de vuestra madre
 ¿**Qué** decís?
 ¿**qué** me enviastes a decir [...]?
 ¿**Qué** quiere qu'haga?
 ¿**qué** remedio me dais?
 es menester saber de **qué** y cuándo os vino este dolor
 no saben de **qué** procede aquel dolor o alteración
 por ver **qué** me respondiera
 quiero ir a ver cómo habla y **qué** compra
 ¿**Qué** hacéis? ¿Dó is?
 ¿**Qué** trato tiene?
 quería saber su vivir, y cómo y en **qué** manera
 ha tres meses que no sé **qué** cosa es
 no hallo quien diga: ¿**qué** tienes ahí?
 ¿**Qué** te parece, mentía yo?
 ¿**qué** hará de sus pares ella cuando parirá?
 Señora, ¿pues **qué** libráis?
 ¿**qué** haré para que mi amiga me quiera bien?
 ¿**qué** se le cae?
 ¿**Qué** mejor rufián que ella si por cordobés lo habéis?
 ¿**Qué** es aquello que trae?
 ¿**Qué** priesa es ésa, señora?
 quiero mirar **qué** es lo que le dan los padrinos
 ¿**qué** dan los padrinos?
 ¿Por **qué**?
 ¿**qué** haré, que no me puedo defender [...]?
 ¿**Qué** te ha dado?
 ¿Y con **qué** la deseáis servir?
 ¿**Qué** hacés? ¿Toda ha de ser eso?
 ¿Y por **qué** no se lo vistéis vos si era peligroso?
 ¿Y **qué** sé yo?
 ¿**Qué** me decís, señora Lozana?
 ¿por **qué** no queréis hacer por mí, [...]?
 ¿por **qué** no os servís de vuestros esclavos?
 me vencés de gentileza, y no sé **qué** responda
 ¿**Qué** come ese vuestro criado?
 ¿**Qué** te parece, germaneta?
 ¿Y por **qué** no entró la puta moza?
 Señor sí; ¿por **qué** no?
 ¿Por **qué** me tengo despreciar de ser española?
 ¿Quién es esta mujer?, ¿**qué** busca?
 ¿**Qué** os place d'esta casa?
 ¿A **qué** tornáis, Malurde?
 ¿**Qué**, por mi vida?
 Yo lo presté, mas no sabía para **qué**
 ¿Y por **qué** conmigo, sabiendo vos que os quiero bien, [...]?
 ¿**Qué**, señora?
 Mirá, ¿**qué** me aconsejáis?
 os diré por **qué** no lo hice
 ¿**Que** pensáis que estáis en Granada, do se hace por amor?
 ¿**Qué** hace vuestra hija?

XXX, 320, 9, (COMPA.):
 XXX, 321, 5, (VALE.):
 XXX, 321, 16, (VALE.):
 XXXI, 323, 4, (LOZ.):
 XXXI, 325, 3, (OLIV.):
 XXXI, 326, 8, (ESB.):
 XXXII, 326, 13, (LOZ.):
 XXXII, 328, 4, (MAL.):
 XXXII, 329, 1, (POL.):
 XXXII, 329, 3, (POL.):
 XXXII, 329, 8, (LOZ.):
 XXXII, 329, 16, (POL.):
 XXXIII, 331, 4, (TRIN.):
 XXXIII, 332, 14, (TRIN.):
 XXXIII, 332, 14, (TRIN.):
 XXXIII, 333, 5, (RAM.):
 XXXIII, 334, 24, (SALA.):
 XXXIII, 335, 1, (SALA.):

qué: avv. quant. , ‘quanto’, ‘che’¹

II, 178, 1, (LOZ.):
 III, 180, 6, (LOZ.):
 III, 180, 6, (LOZ.):
 III, 180, 6, (LOZ.):
 III, 180, 7, (LOZ.):
 III, 180, 9, (LOZ.):
 III, 181, 20, (DIOM.):
 III, 182, 3, (DIOM.):
 III, 183, 2, (TIA 1):

 VI, 191, 20, (LOZ.):
 VII, 193, 17, (LOZ.):
 VII, 196, 8, (BEAT.):
 VII, 196, 8, (BEAT.):
 VII, 196, 9, (BEAT.):
 VII, 198, 2, (CAM.):
 IX, 203, 11, (BEAT.):
 IX, 203, 11, (BEAT.):
 XI, 209, 3, (LOZ.):
 XII, 214, 19, (RAM.):
 XII, 218, 9, (LOZ.):
 XIII, 227, 8, (LOZ.):
 XIV, 229, 6, (TIA 2):
 XIV, 230, 11, (LOZ.):
 XIV, 232, 3, (LOZ.):
 XIV, 233, 7, (LOZ.):
 XIV, 234, 4, (LOZ.):
 XIV, 237, 22, (LOZ.):
 XIV, 238, 12, (LOZ.):
 XV, 241, 6, (RAM.):
 XV, 242, 21, (RAM.):
 XVI, 247, 23, (RAM.):
 XVI, 248, 21, (LOZ.):
 XVIII, 257, 13, (LOZ.):
 XVIII, 258, 1, (LOZ.):
 XVIII, 258, 15, (LOZ.):
 XVIII, 260, 3, (LOZ.):
 XIX, 261, 17, (MAST.):
 XIX, 268, 1, (RAM.):
 XXIII, 284, 21, (LOZ.):
 XXIV, 290, 1, (SIL.):

¿**Qué** hacés, caballero, aquí solo?
 veamos **qué** hace
 ¿**Qué** se hace, señora?
 si supiese con **qué** quitármelo, me lo quitaría
 ¿**Qué** hace la señora Lozana?
 ¿En **qué** secreta?
 ¡Ay! ¿**qué** me decís?
 ¿**Qué** rabanillo es ése?
 ¿**qué** es esto, que is enojada?
 ¿En **qué**, señora mía?
 ¿Y **qué**, señor?
 ¿Pues **qué** hizo?
 Señora Lozana, ¿**qué** es eso?
 ¿**Qué** cosa, qué cosa?
 ¿Qué cosa, **qué** cosa?
 ¿**Qué** hacéis? ¡Tirá, tirá!
 Mira, puta, **qué** compré
 De cuánto trabajamos, ¿**qué** será?

Y ¡**qué** miel!
 ¡Y **qué** ojos tan lindos!
 ¡**Qué** ceja partida!
 ¡**Qué** pierna tan seca y enjuta!
 ¡**Qué** pie para galochas y zapatilla zeyena!
 Querría que se quitase los guantes por verle **qué** mano tiene
 ¡Oh, **qué** gentil dama!
 ¡Ay, ay!, ¡**qué** herida!
 ¡Mirá **qué** pago, que si miro en ello, ella misma me hizo
 alcagüeta!
 Mirá **qué** bellacas
 ¡Y **qué** hijas!
 ¿No veis **qué** labia y qué osadía que tiene, y qué decir?
 ¿No veis qué labia y **qué** osadía que tiene, y qué decir?
 ¿No veis qué labia y qué osadía que tiene, y **qué** decir?
 ¡Y **qué** cabellos rubios que tenía!
 ¿Habéis visto? ¡**Qué** lengua, qué saber!
 ¿Habéis visto? ¡Qué lengua, **qué** saber!
 Mirá **qué** señal tenés en el monte de Mercurio
 ¡Mirá **qué** traquinada d’ellas va por allá, [...]!
Que gran pena tenéis en mascar
 mi marido les dará en **qué** ganen
 ¡Oh **qué** pierna de mujer!
 ¡Ay, **qué** bonito!
 ¡Ay, **qué** priesa os dais,[...]!
 ¡**Qué** gordo que es!
 ¡Ay, **qué** miel tan sabrosa!
 yo os pelaré a vos porque veáis **qué** mano tengo
 mirá **qué** suave que es
 Y mirá **qué** es lo que queréis
 y mirá **qué** priesa tiene
 ¿Veis **qué** judío tan diligente?
 Mirá **qué** casa tiene este judío
 ¡Oh **qué** lindas son aquellas dos mujeres!
 ¡Oh **qué** lindas que son!
 ¡Mirá **qué** vieja raposa!
 mirá **qué** numblo tornó en entrando
 ¡Oh pese a tal con la puta, y **qué** linda debe de ser!
 mirá **qué** gato soriano que hallé
 ¡Oh **qué** linda tez de negra!
 ¡Oh **qué** pierna!

¹- Cfr. cat. *quina*.

XXIV, 290, 3, (SIL.):
 XXIV, 290, 3, (SIL.):
 XXIV, 290, 10, (AUT.):
 XXIV, 290, 17, (COM.):
 XXIV, 292, 18, (COM.):
 XXIV, 294, 11, (COM.):
 XXIV, 294, 15, (COM.):
 XXIV, 297, 12, (LOZ.):
 XXV, 299, 24, (LOZ.):
 XXV, 300, 14, (LOZ.):
 XXVI, 304, 10, (LOZ.):
 XXVI, 305, 14, (GER.):
 XXVII, 311, 12, (COME.):
 XXVIII, 314, 20, (SEÑ.):
 XXIX, 318, 7, (LOZ.):
 XXIX, 318, 26, (GRAN.):
 XXXII, 327, 8, (LOZ.):

¡Ay **qué** meneos que tiene!
 ¡**Qué** voltar acá!
 ¡Oh **qué** reñegar tan donoso!
 mirá **qué** regatear que tiene
 va diciendo a todos **qué** ropa es debajo paños
 ¡Válgala y **qué** trato que trae con las manos!
 mirá **qué** treintón le dieron
 ¡Anda, **qué** bueno vienes, borracha!
 mire, vuestra merced, **qué** caparela que me dio nueva
 ¡Ay **qué** caballadas que da!
 ¡Mirá **qué** gana tenéis de saber y aprender!
 ¡Oh señora Lozana, **qué** venida fue ésta!
 ¡Dóla a todos los diablos, y **qué** labia tiene!
 ¡Oh **qué** desenvuelta señora!
 mirá **qué** os perdistes en no querer
 le dijo monseñor: ¡**qué** coñico tan bonico!
 Mirá **qué** hará por allá fuera

quebrada: p. pass. del v. "quebrar" in funz. agg. , 'rotta'

XIV, 238, 12, (LOZ.): Buscá una redomilla **quebrada**

quebrar: verbo

1) 'rompere'

XII, 220, 4, (LAV.):
 XIII, 228, 14, (RAM.):

¡Guarda, no **quiebres** esos huevos!
 Caí y **quebrélas**

2) 'spezzare'

XIV, 232, 8, (LOZ.):

¡[...]se verá el correr d'esta lanza quién la **quiebra**!

quedar: verbo

1) 'rimanere'

I, 176, 7:
 I, 176, 12:
 II, 179, 10, (LOZ.):
 IV, 186, 2, (DIOM.):
 VI, 193, 3, (LOZ.):

el ordir y tramar, que le **quedaron** tanto en la cabeza
 muerta su madre, y ella **quedando** huérfana, vino a Sevilla
 pues que **quedé** sin dote
 vení conmigo a Marsella, y allí **quedaréis** hasta que yo torne
 me ha tocado entre ceja y ceja, y creo que me **quedaré**
 señal

VII, 195, 20, (TER.):
 XI, 208, 2, (NAP.):
 XII, 217, 6, (RAM.):
 XII, 218, 4, (LAV.):
 XII, 221, 19, (LAV.):
 XIV, 232, 4, (LOZ.):
 XV, 244, 2, (RAM.):

quedará señalada para cuanto viviere
 Señora, **quedaos** aquí
 Señora mía, esta señora se **quede** aquí
 ésta fue la causa que yo **quedase** burlada
 se **quedan** los paños allí la noche
 no soy de aquellas que **se quedan** atrás
 él pensaba que yo me comía unas sorbas que **habían**
quedado en la tabla

XVI, 247, 17, (JOD.):
 XVII, 252, 4, (RAM.):
 XVII, 254, 20, (RAM.):
 XVIII, 259, 17, (VIE.):
 XIX, 262, 23, (MAST.):
 XIX, 263, 22, (MAST.):
 XIX, 267, 21, (LOZ.):
 XX, 273, 2, (VAL.):
 XXII, 278, 16, (VAL.):

Quédeseme acá hasta mañana
 después todo se **queda** en casa
 él **quedaba** ligado con ella
 os **quedáis** vos dona y señora
 por madre **quedaréis** d'esta tierra
 Estos pondré yo en mi corazón, y **quede** con Dios
 acá **queda** metido en mi ánima
 yo tornaré el tema do **quedamos**
 mi oficio causa que me parta y **quede** aquí
 sempiterno servidor
 Por cierto que yo os **quedo** obligado
 si no **queda** contenta, luego los moteja de míseros
 no le **queda** por corta ni por mal echada [refr.]
 si no fuera porque vo a buscar a casa de un señor un pulpo,
 [...] aquí me **quedara**

XXIII, 286, 16, (CAN.):
 XXIV, 292, 3, (COM.):
 XXIV, 292, 13, (COM.):
 XXVI, 306, 24, (LOZ.):

Señor, pues yo os **quedo** obligada
 id vos y pagá la leña, y **quedaos** vos aquí
 A vos lo agradezco, mas no **queda** por eso

2) 'convenire', 'accordarsi'

IV, 184, 13:

viendo que esta lozanía era de su natural, **quedóles** en
 fábula que ya no entendían por su nombre Aldonza, salvo la
 Lozana

3) 'restare', 'avanzare'

XV, 239, 22, (LOZ.):

XVI, 248, 14, (JOD.):

A mí me **quedan** aquí cuatro ducados
no le **quedan** a vuestra merced sino cinco

quedo: agg. qual. , 'fermo' , 'calmo'

XIV, 230, 10, (RAM.):

XIV, 235, 7, (LOZ.):

XIV, 235, 7, (LOZ.):

XIX, 268, 6, (RAM.):

XXV, 302, 14, (MAD.):

esté **queda** un poquito
¡No estaré **queda**, no estaré queda hasta que muera!
¡No estaré queda, no estaré **queda** hasta que muera!
Eché la capa, y él estuvo **quedo**
¡Estad **quedo**, así me ayude Dios!

quedo: avv. modo, 'piano' , 'sottovoce'

XIV, 232, 2, (LOZ.):

Pasico, bonico, **quedico**

quejarse: verbo, 'lamentarsi'

XXIX, 316, 19, (LOZ.):

pero de vos **me quejo** porque no me avisastes

quejoso: agg. qual. , 'scontento'

XXIV, 297, 9, (SIE.):

muy **quejoso** vengo de vuestro criado

quemar: verbo, 'bruciare'

XII, 212, 25, (RAM.):

XV, 240, 5, (LOZ.):

XVII, 251, 7, (RAM.):

XXIV, 296, 5, (AUT.):

XXIV, 299, 16, (AUT.):

¡Que la **quemem**!
si miran que no salte, ni se **queme**, será bueno
Hase quemado una boloñesa todo el pegujar
Y aun **quemar**
quemarán los públicos y aprobados o canonizados ladrones

querer: verbo

1) 'volere'¹

Arg., 171, 9:

Arg., 171, 9:

Arg., 172, 5:

Arg., 173, 3:

I, 176, 4:

I, 176, 6:

I, 176, 17:

II, 177, 14, (LOZ.):

II, 179, 17, (TIA 1):

II, 180, 2, (LOZ.):

III, 180, 8, (LOZ.):

III, 180, 9, (LOZ.):

III, 180, 11, (TIA 1):

III, 181, 2, (TIA 1):

III, 181, 8, (MERC.):

III, 181, 11, (TIA 1):

III, 181, 17, (TIA 1):

III, 182, 17, (LOZ.):

IV, 184, 20, (DIOM.):

IV, 184, 24, (DIOM.):

IV, 185, 2, (DIOM.):

IV, 185, 3, (LOZ.):

V, 187, 20:

VI, 191, 3, (SEV.):

VI, 191, 12, (LOZ.):

VI, 191, 20, (LOZ.):

ni **quise** nombre, salvo que quise retraer muchas cosas
retrayendo una
salvo que **quise** retraer muchas cosas retrayendo una
mas **quieren** que sea mirado por los transeúntes
no **quiero** que ninguno añada ni quite
no **queriendo** tornar a su propia cibdad, acordaron de morar
en Jerez
Aquí la madre **quiso** mostrarle tejer
Señora tía, yo **quiero** que vuestra merced vea lo que sé
hacer
cuantos traperos había en la cal de la Heria
querían proballo
querría él que supiédeses labrar
señora tía, si vos **queréis**, yo le hablaré antes que se parta
Querría que se quitase los guantes por verle qué mano tiene
¿**Quiere** vuestra merced que me asome?
No, hija, que yo **quiero** ir abajo
él dará de sí y veremos qué **quiere** hacer
Yo **querría** ver aquella vuestra sobrina
quiero que pase aquí abajo su telar
este gentilhombre **quiere** que le tejáis un tejillo
pues **quiso** mi ventura, seré siempre vuestra más que mía
Mi señora, no **querría** se os hiciese de mal venir a Levante
me será fuerza de demorar y no tornar tan presto como yo
querría
en otras partes que vos, mi señora, veréis si **queréis** tenerme
compañía
¿Y cuándo **quiere** vuestra merced que partamos?
quiso saber luego quién estaba aquí de aquella tierra
quiero llamar a mi prima Teresa de Córdoba
Y como fui allá, no me **querían** acoger
Mirá qué bellacas, que ni me **quisieron** ir a demostrar la
plaza

¹- Cfr. cat. *volere* e it. *volere*.

VII, 193, 21, (LOZ.): en ver hombre se me desperezaba, y me **quisiera** ir con alguno

VII, 194, 15, (LOZ.): No **quirié** que me lavase con el agua de su jarrillo

VII, 195, 11, (ESP.1): Señora, ¿**querésnos** contentar a todos?

VII, 196, 10, (BEAT.): No **querría** sino saber d'ella si es confesa

VII, 196, 16, (TER.): Digamos que **queremos** torcer hormigos

VII, 197, 5, (TER.): me he acordado, que cien veces os lo **he quesido** decir para mañana, **querríamos** hacer unos hormigos torcidos

VIII, 199, 11, (TER.): Bien, señoras, si el fin fuera como el principio, mas no **quiso** mi desdicha

VIII, 200, 14, (LOZ.): a la maravilla me **querían** ver cuantos de acá iban

VIII, 201, 13, (LOZ.): porque lo **quería** casar a este su hijo, a mí me mandó de aquella manera

VIII, 201, 23, (LOZ.): No **quiero** deciros más porque el llorar me mata

IX, 202, 21, (LOZ.): Eso **querría** yo ver

IX, 203, 1, (LOZ.): Eso **querría** yo, si me mostrase este niño la casa

IX, 203, 22, (TER.): Eso **quisiera** yo ver

X, 204, 17, (LOZ.): una casa por aquí que aquel niño me **quirié** mostrar

X, 205, 5, (LOZ.): Ni vi su hijo, ni **quisiera** ver a ella

X, 205, 8, (LOZ.): Señora, no **quiero** nada de vos

XI, 206, 2, (NAP.): Mirá si **quiere** nada de la botica

XI, 207, 8, (LOZ.): en este medio **querría** no ser conocida

XI, 207, 9, (LOZ.): **Querría** estar con personas honestas

XI, 207, 10, (LOZ.): **quiero** primero pagaros que me sirváis

XI, 207, 15, (NAP.): yo **quiero** que vos misma se lo pongáis

XI, 208, 3, (NAP.): si algo **quisiéredes** hacer para ganar, aquí a mi casa vienen moros y jodíos

XI, 208, 8, (LOZ.): Dad acá si **queréis** que os ayude

XI, 211, 1, (RAM.): ¿Qué **queréis** ver?

XII, 211, 19, (LOZ.): No **querría** que me conociesen

XII, 212, 14, (LOZ.): Pues todo eso **quiero** que vos me mostréis

XII, 212, 16, (LOZ.): **Quiero** que vos seáis mi hijo

XII, 216, 8, (LOZ.): ¿Y qué **quiere** decir, [...]?

XII, 216, 11, (LOZ.): Eso **quería** yo saber

XII, 219, 6, (LAV.): a mala pena **quieren** venir cada noche

XII, 219, 19, (LAV.): en esta tierra se **quiere** beber como sale de la bota

XII, 220, 3, (LAV.): ¿Qué **quieres**, [...]?

XII, 221, 2, (LAV.): ¿No te **quieres** ir de ahí?

XII, 224, 2, (LOZ.): ¿Qué **quiere** decir estrega, vos que sabéis?

XII, 224, 4, (RAM.): **Quiere** decir bruja como ella

XIII, 227, 5, (LOZ.): **querría** que fuese venido mi marido

XIII, 227, 21, (TIA 2): **quiere** que os asentéis cabe ella

XIII, 228, 19, (TIA 2): Yo me **querría** meter en un agujero

XIV, 229, 5, (TIA 2): Yo **quisiera** ser hombre, tan bien me ha parecido

XIV, 230, 15, (LOZ.): La verdad te **quiero** decir

XIV, 230, 19, (LOZ.): ¡Ay, ay, sois muchacho y no **querría** haceros mal!

XIV, 230, 22, (LOZ.): ¿[...] **queréis** también copo y condedura?

XIV, 232, 10, (LOZ.): no **quiero** sino véros-la tirar

XIV, 234, 11, (LOZ.): ¿y despertéos? No **quisiera**

XIV, 234, 17, (LOZ.): **Quiérome** yo dormir

XIV, 235, 1, (AUCT.): **Quisiera** saber escribir un par de ronquidos

XIV, 235, 2, (AUCT.): **queriéndola** besar, despertó ella

XIV, 236, 13, (LOZ.): Dormí, que almorzar **quiero** en levantándome

XIV, 237, 18, (TIA 2): **quiero** que veáis mi casa agora

XIV, 237, 20, (TIA 2): ¿**Queréis** que os las quite a vos?

XIV, 238, 11, (TIA 2): Eso **quiero** que me vecéis

XIV, 238, 15, (TIA 2): todas **querrán** probar

XIV, 238, 16, (TIA 2): ganaréis cuanto **quisiéredes**

XIV, 238, 25, (TIA 2): ¡[...]y se **quiere** agora hacer gallo!

XV, 239, 13, (RAM.): Y si **queréis** que esté con vos, os iré a vender lo que hiciéredes

XV, 239, 16, (LOZ.): eso mismo **quiero** yo

XV, 239, 19, (LOZ.): Y no **quiero** que fatiguéis

XV, 240, 9, (RAM.): mirá si **querés** algo

XV, 241, 6, (RAM.): Y mirá qué es lo que **queréis**

XV, 241, 11, (LOZ.):
XV, 241, 17, (LOZ.):
XV, 243, 10, (RAM.):
XV, 243, 14, (RAM.):
XVI, 247, 9, (LOZ.):
XVI, 247, 19, (JOD.):
XVI, 248, 21, (LOZ.):
XVI, 248, 35, (JOD.):
XVI, 249, 9, (JOD.):
XVI, 249, 25, (JOD.):
XVII, 252, 2, (RAM.):
XVII, 252, 4, (RAM.):
XVII, 252, 6, (AUCT.):
XVII, 252, 8, (AUCT.):
XVII, 252, 10, (AUCT.):
XVII, 252, 14, (AUCT.):
XVII, 253, 7, (LOM.):
XVII, 254, 23, (AUCT.):
XVII, 255, 8, (RAM.):
XVII, 255, 6, (RAM.):
XVII, 255, 10, (RAM.):
XVII, 256, 2, (RAM.):
XVIII, 257, 5, (RAM.):
XVIII, 257, 9, (RAM.):
XVIII, 257, 11, (LOZ.):
XVIII, 259, 4, (VIE.):
XVIII, 259, 5, (VIE.):
XVIII, 259, 20, (VIE.):
XVIII, 259, 30, (LOZ.):
XIX, 261, 13, (RAM.):
XIX, 261, 16, (MAST.):
XIX, 261, 19, (MAST.):
XIX, 262, 8, (RAM.):
XIX, 263, 8, (MAST.):
XIX, 265, 13, (RAM.):
XIX, 266, 1, (LOZ.):
XIX, 266, 6, (MAC.):
XIX, 267, 20, (MAC.):
XIX, 268, 19, (VAL.):
XIX, 269, 1, (LOZ.):
XX, 269, 14, (LOZ.):
XX, 270, 8, (LOZ.):
XX, 273, 13, (LOZ.):
XX, 274, 5, (VAL.):
XX, 274, 12, (VAL.):
XX, 274, 12, (VAL.):
XX, 274, 15, (VAL.):
XXI, 276, 13, (VAL.):
XXI, 277, 12, (LOZ.):
XXII, 278, 13, (LOZ.):
XXII, 279, 12, (LOZ.):
XXII, 280, 1, (LOZ.):
XXIII, 285, 4, (CORT.):
XXIII, 285, 12, (CORT.):
XXIII, 285, 13, (MAY.):
XXIII, 286, 8, (LOZ.):

XXIII, 286, 24, (LOZ.):
XXIII, 287, 4, (CORT.):
XXIII, 287, 5, (CORT.):
XXIV, 290, 5, (SIL.):
XXIV, 290, 8, (SIL.):
XXIV, 290, 15, (AUT.):
XXIV, 291, 13, (COM.):

Pues eso **quiero** yo que me mostré
No lo **quisiera** tampoco
quieren ser ellos patronos de la ropa
ellas **quieren** tener un amigo que venga de noche
Querría vender esta joya
cuando halláremos quien **quiera** desbolsar diez
Este tabardo **quiero** que me cambie
¿Y a qué parte la **queréis** de Roma?
¿**Queréis** mudar vestidos?
yo **querría**, si pudiese ser, que hoy en este día fuédeses rica
quieren hacer berengenas
¿**Queréis** venir?
No **quiero** ir
y no **quiero** ir
si **quisiese** decir todas las cosas que he visto
y no la **quiero** enojar
Quería saber si se ha envuelto con otra
A ésa me **quisiera** yo hallar
por su fatiga no **quería** ella nada
¿No **queréis** vos hacer lo que hizo ella [...]?
al cabo de ocho días se lo **quiso** hacer
después no la **quiso** pagar
a lo que **quieren** vender le ponen una hoja verde
¿Más ramo **queréis** que Trigo, [...]?
a vos **quiero** yo que seáis mi celosía
yo no **querría** servir donde hay mujer
quieren que hiléis para ellas
no **querría** sino que me tomase a salario
Eso no **quisiera** yo
si **queréis** esperar, ella le hablará desde aquí
¡Pues ahí la **querría** yo!
¿**Quiere** que muera aquí?
que **quiere** ir fuera
quiero que vais comigo
¿**Queréis** que abra?
me **quieren** en mi casa
Así que **quiero** decir
yo me parto, aunque no **quisiera**
yo me **querría** entrar
aun salir cuando **quisiere**
¿Qué **quiere** decir cortesananas ricas y pobres?
querría saber el modo y manera que tienen en esta tierra
¿Y qué **quiere** decir rofianas?
quieren el todo
¿[...], de quien podéis vos sacar cuanto **quisiéredes**?
yo no **quiero** avergonzar mis canas sin premio
¡[...]cuando no me **quería** empachar con pobres!
no **quieren** casa si no es grande y pintada de fuera
¿Qué **quiere** decir que vienen tantas a ser putas a Roma?
no **quiero** que de mí se parta tal contenteza
no **quiero** de noche que ninguno duerma comigo sino vos
si **queréis** que teja cintas de cuero
¿[...]me **queríades** dar nuevas de mi madre?
no **quiere** hacer a mi modo
¿Qué **quiere** qu'haga?
es miembro que **quiere** halagos y caricias

si fuere de frío, o que **quiere** hombre, ponelle un cerote
quiero que todos os obedezcan
a mi bien y a mi mal **quiero** que os halléis
quiero ir a ver cómo habla
Quiero ir allí a ver quién es aquella que entró allí
a vos **quiero** yo para que me lo digáis
por esto **quiere** ésta ser libre

XXIV, 291, 15, (COM.):
XXIV, 292, 2, (COM.):
XXIV, 292, 21, (LOZ.):
XXIV, 292, 24, (LOZ.):
XXIV, 293, 26, (LOZ.):
XXIV, 294, 16, (COM.):
XXIV, 294, 22, (LOZ.):
XXIV, 295, 22, (LOZ.):
XXIV, 297, 10, (SIE.):
XXIV, 297, 15, (SIE.):
XXIV, 298, 5, (LOZ.):
XXIV, 298, 16, (SIL.):
XXIV, 298, 29, (SIL.):
XXIV, 299, 10, (SIL.):
XXV, 299, 25, (LOZ.):
XXV, 300, 6, (LOZ.):
XXV, 300, 8, (LOZ.):
XXV, 300, 19, (LOZ.):
XXV, 300, 31, (MAD.):
XXV, 301, 6, (LOZ.):
XXV, 301, 13, (LOZ.):

XXV, 302, 3, (LOZ.):
XXV, 302, 5, (LOZ.):
XXVI, 304, 11, (LOZ.):
XXVI, 305, 24, (LOZ.):
XXVI, 306, 11, (LOZ.):
XXVI, 306, 11, (LOZ.):
XXVII, 307, 4, (LOZ.):
XXVII, 309, 15, (SOB.):
XXVII, 311, 18, (LOZ.):
XXVII, 312, 1, (NOT.):
XXVIII, 312, [rúb.]:
XXVIII, 313, 6, (BAD.):

XXVIII, 313, 12, (BAD.):
XXVIII, 314, 1, (ESCU.):
XXVIII, 314, 12, (LOZ.):
XXVIII, 314, 21, (DESP.):
XXIX, 316, 9, (RAM.):
XXIX, 317, 28, (GRAN.):
XXIX, 318, 8, (LOZ.):
XXIX, 318, 9, (LOZ.):
XXIX, 318, 13, (GRAN.):
XXIX, 318, 28, (LOZ.):
XXX, 319, 11, (ULIX.):
XXX, 319, 13, (AMIGO):
XXX, 319, 15, (AMIO):
XXX, 320, 6, (AMIGO):
XXX, 320, 7, (AMIGO):
XXX, 320, 12, (COMPA.):
XXX, 322, 6, (LOZ.):
XXX, 322, 18, (ULIX.):
XXXI, 323, 5, (LOZ.):
XXXI, 323, 6, (LOZ.):

XXXI, 323, 14, (LOZ.):
XXXI, 323, 15, (LOZ.):
XXXI, 323, 18, (LOZ.):
XXXI, 324, 4, (LOZ.):
XXXI, 324, 9, (LOZ.):

XXXI, 324, 10, (LOZ.):
XXXI, 324, 12, (LOZ.):
XXXI, 324, 15, (LOZ.):

quería saber su vivir
quiere ser ella primero referendada
si ella lo **quiere** hacer, que apretés con ella
con vos **quiero** romper la jura
querría hacer que, como eche las pares, me las vendan
no **quiso** abrir a quien se lo dio
quiero ir aquella señora
quieren hacer la cosa y no le saben dar la maña
no me **quiso** dar tanticas de blanduras
Mirá que norabuena algún ciego me **querría** ver
quiero mirar qué es lo que le dan los padrinos
de allí envíanla al tal y a la tal, y ansí a cuantos **quieren**
si uno **quiere** ir vestido de oro o de seda
haga y diga cada uno lo que **quisiere** [refr.]
ya no **quiere** su merced trae paño
el mío **quiero** que vaya a caballo con vuestra merced
yo **quiero** venir cada día acá
la señora me **quería** prestar su paño listado
Unas mangas me dio por fuerza, que yo no las **quería**
quiero que me hagáis un servicio
Querriaos rogar que me empenásedes esta
caparela
¡Dámelo barbiponiente si **quieres** que me aproveche!
¡Madalena, ven abajo, que yo me **quiero** ir!
estas cosas **quieren** gracia
aquella señora **quiere** barbiponientes
es fantástiga y **querría** las cosas prestas
querría que vuestra señoría fuese de su condición
Pagá si **queréis**, que no hay coño de balde
¿por qué no **queréis** hacer por mí, [...]?
dice que **quiere** pagar cierta leña
quiero que veáis una emparedada
pregunta sí, por dicha, le **querrían** recibir uno de su tierra
Pensé que **queríades** vos, señora, tomarme a mí por vuestro
servidor
si lo **quiere** esperar, éntrese aquí y hará colación
no sé quién es; ya se lo **quería** demandar
quiero que me tenga por suya
Señora, si **queréis** cualquier cosa, decímelo
yo **quiero** ir por lo que dejó tras la puerta de su casa
toma lo que **quiere** y envía a casa
mirá qué os perdistes en no **querer**
no **quería** sino viudas honradas como vos
no **quise** pecar dos veces
cuando monseñor se lo **quiera** meter, le haga estentar
Pues no **quiero** ir allá
Digo's que no **quiero**
siempre **quiere** porqueta o berengenas
no **quiero** que su señoría coma nada de su mano
¿Compadr me **quería** hacer?
Eso **quiero** oír, que martelo tenéis, o muncha razón
Soy contenta, si **queréis** jugar dos a dos
¡[...]que no **quiero** prestar a nadie nada!
Querría saber cualquier encantamiento
querría haber dado cuanto tengo por no haber soñado lo
que soñé
soñábades que vuestros enemigos os **querían** matar
me **querían** saltar los porquerones de Torre Sabela
Esto que soñé, no **querría** que fuese verdad
no **quiero** que me amancilléis
más **quiero** que me hayan menester ellos a mí que no yo a
ellos
Quiero vivir de mi sudor
nio **quise** vender mozas
de mi oficio **quiero** vivir

XXXI, 324, 16, (LOZ.):	de todos modos de vivir que había me quise informar
XXXI, 325, 4, (RAM.):	Señor, quiere ir fuera
XXXI, 325, 17, (FRUT.):	¿No quieres ?
XXXII, 327, 6, (LOZ.):	No querría que nadie se atravesase con él
XXXII, 328, 7, (LOZ.):	¿[...] me quieren ahorcar a mi criado?
XXXII, 328, 11, (MAL.):	Monseñor quiere cabalgar
XXXII, 329, 4, (LOZ.):	lo quieren ahorcar por castigador de bellacos
XXXII, 329, 14, (POL.):	se quiso informar de lo que había hecho
XXXII, 330, 1, (LOZ.):	perdóneme que quiero ir a mi casa
XXXIII, 330, 5, (LOZ.):	¡No me queréis vos a mi creer!
XXXIII, 330, 8, (RAM.):	¿Dó queréis ir?
XXXIII, 331, 7, (LOZ.):	a todos quiere matar
XXXIII, 331, 13, (LOZ.):	con este señor quiero hablar largo
XXXIII, 331, 14, (LOZ.):	le quiero contar lo que pasó anoche el embajador
XXXIII, 332, 6, (TRIN.):	las putas no se quieren contenta con tres julios
XXXIII, 334, 11, (LOZ.):	Trinchá lo que quisiéredes
2) 'voler bene'	
I, 175, 3:	fue muy querida de sus padres por ser aguda en servillos
VIII, 201, 12, (LOZ.):	Señora, no, que los quiere mucho
XXVIII, 314, 30, (DESP.):	Fue muy querida de romanas
3) nell'espr. querer bien , 'amare, 'voler bene'	
IV, 185, 22, (DIOM.):	mi corazón se ha partido en dos partes, la una en vos, que no quise así bien a criatura
XII, 219, 2, (LAV.):	Ningún amigo que tengáis os querrá bien
XVI, 249, 18, (LOZ.):	haré de modo que cegaré quien bien me quisiere
XVIII, 260, 5, (JOD.):	por vuestra vida y de quien bien os quiere
XXIV, 294, 25, (AUT.):	¿qué hará para que mi amiga me quiera bien ?
XXVI, 305, 2, (LOZ.):	ya no's quiero bien
XXVI, 306, 4, (LOZ.):	ella me dijo que quería bien a vuestra merced
XXVII, 310, 17, (LOZ.):	no quise bien a hombre en este mundo sino a vuestra merced
XXIX, 317, 17, (MADR.):	sabiendo vos que os quiero bien
4) nell'espr. querer mal , 'voler male', 'odiare'	
III, 181, 24, (LOZ.):	Señor sea vuestra merced de quien mal lo quiere
XXIX, 317, 19, (MADR.):	¿[...]no vernía yo con mis necesidades y con mis secretos a vos si os quisiese mal ?
querer : inf. sost. , 'volere' , 'volontà'	
XIV, 232, 1, (LOZ.):	Si lo supiera, más presto soltaba las riendas a mi querer
querido : p. pass. in funz. agg. , 'amato'	
Arg., 173, 7:	quien el contrario hiciere, sea siempre enamorado y no querido
VIII, 200, 13, (LOZ.):	querida de mis esclavas, de los de mi casa toda
XVII, 252, 1, (RAM.):	la otra vuestra muy querida dice que ella os sanará
queso : s. m. , 'formaggio'	
XII, 222, 12, (LAV.):	me vale más lo que me dan los mozos: [...],alcaparras, pedazos de queso
XIV, 233, 6, (LOZ.):	yo apetito tengo dende que nací, sin ajo y queso
XVII, 254, 22, (RAM.):	comimos una capirotada con mucho queso
[it.] qui : avv. luogo, 'qui'	
XXXI, 325, 21, (PEC.):	<i>Mete qui quese</i>
quien : pron.	
1) interr. , 'chi' ¹	
V, 187, 20:	quiso saber luego quién estaba aquí de aquella tierra
VI, 192, 2, (LOZ.):	Y como supieron quién yo y los míos eran, [...], luego me mandaron dar aposento

¹- Cfr. lat. *quis,quid*.

VII, 196, 5, (CAM.):	Mas ¿ quién se lo osará decir?
VII, 196, 6, (TER.):	Eso de quién , yo hablando hablando se lo diré
X, 205, 3, (LOZ.):	¿ quién es aquella hija de corcovado y catalana [...]?
XI, 206, 1, (NAP.):	¿ quién es aquella mujer que anda por allí?
XI, 208, 17, (LOZ.):	¿ Quién son estos que vienen aquí?
XII, 213, 10, (LOZ.):	¿ Quién es éste?
XII, 214, 11, (LOZ.):	¿ Quién te hizo puta? El vino y la fruta
XII, 214, 17, (LOZ.):	¿Y quién es aquella andorra [...]?
XII, 219, 10, (LOZ.):	éste, que se va de aquí, ¿ quién es?
XII, 220, 5, (ESP.2):	¿ Quién es esa señora?
XII, 221, 24, (LOZ.):	¿ Quién es ésta que viene acá?
XIII, 227, 24, (RAM.):	¿ Quién me lo dijo a mí que lo habíades de hacer?
XIV, 236, 8, (LOZ.):	¿ quién se harta que no deje un rincón para lo que viniere?
XV, 241, 18, (LOZ.):	¿ Quién son aquéllos que me miraron?
XV, 242, 24, (LOZ.):	¿ quién mejor sabio que quien sabe sacar dinero de bolsa ajena sin fatiga?
XVII, 255, 14, (AUCT.):	Que ya sé quién es
XIX, 261, 5, (LOZ.):	¿Y quién es?
XIX, 264, 6, (LOZ.):	Mirá quién son
XIX, 264, 30, (MAC.):	¿ Quién está con esa señora?
XIX, 267, 5, (VAL.):	Pues ¿ quién la trajo?
XIX, 268, 9, (LOZ.):	Mirá quién llama
XX, 274, 11, (VAL.):	¿[...], de quien podéis vos sacar cuanto quisiéredes?
XXI, 278, 8, (LOZ.):	¿Con quién vinieron?
XXII, 280, 11, (LOZ.):	¿ quién será?
XXII, 282, 10, (LOZ.):	como dicen, ¿ quién te enriqueció?: - quien te gobernó [refr.]
XXIII, 283, 5, (ESC.1):	¿ Quién está ahí?
XXIII, 283, 7, (ESC.1):	¿ quién sois? para que lo diga a mi ama
XXIII, 284, 7, (CORT.):	¿Y quién viene con ella?
XXIII, 284, 9, (CORT.):	¿ Quién será?
XXIII, 284, 10, (CORT.):	que os asoméis y veáis quién es
XXIV, 290, 8, (SIL.):	Quiero ir allí a ver quién es aquella que entró allí
XXIV, 291, 1, (AUT.):	Decíme quién es
XXIV, 297, 26, (SIE.):	¿ Quién está arriba?
XXIV, 297, 28, (SIE.):	¿ Quién es?
XXV, 300, 11, (CORT.):	Mirá quién llama, Madalena
XXVI, 304, 4, (LOZ.):	¿ Quién ?
XXVIII, 312, 16, (LOZ.):	¿ quién tiene cargo de tomar mozos en casa d'este señor?
XXVIII, 313, 21, (SEÑ.):	¿ Quién es esta mujer?, ¿qué busca?
XXVIII, 314, 1, (ESCU.):	Monseñor, no sé quién es
XXX, 319, 7, (ULIX.):	¿ Quién son aquéllas que salen de casa de la Lozana?
XXX, 321, 14, (LOZ.):	Anda, ¿ quién es?
XXXI, 325, 20, (RAM.):	¿ Quién te toca?
XXXII, 329, 20, (LOZ.):	¡guay de quien puoco puede!
XXXII, 329, 22, (LOZ.):	le hiciera que mirara con quién vivía mi criado
2) escl. , 'chi'	¿[...] se verá el correr d'esta lanza quién la quiebra!
XIV, 232, 8, (LOZ.):	¿ Quién me tuviera agora que aquella mujer que va muy cubierta no le dijera qualque remoquete!
XXIV, 289, 1, (SIL.):	¿[...], y supiera quién es!
XXIV, 289, 3, (SIL.):	¡Pese a tal con quien te parió, [...]!
XXXIII, 333, 9, (TRIN.):	este tal mancebo quienquiera se lo tomaría para sí
quienquiera : pron. indef. , 'chiunque'	
XII, 219, 24, (LOZ.):	
quijada : s. f. , 'mascella'	
XXVII, 309, 3, (GUAR.):	Camina, pariente, y enfardeláme esas quijadas
[cat.] quina : avv. quant. , 'che'	
X, 205, 15, (LOZ.):	¡ Quina gent de Déu!
quince : agg. num. card. , 'quindici'	

XX, 271, 10, (VAL.):	lavanderas porfiadas, que siempre han quince años como Elena
XXXIII, 334, 22, (LOZ.):	Si entro m'estaré más de quince días, que no tengo casa
quinientos : agg. num. card. , 'cinquecento' I, 175, [rúb.]:	retrato [...], compuesto el año mil y quinientos y veinte e cuatro
quinta : agg. num. ord. , 'quinta' XIV, 235, 6, (LOZ.):	A la quinta canta el gallo
[lat.] quis,quid : pron. interr. , 'chi' Arg., 172, 21:	<i>Quid si ipsam audissetis bestiam?</i>
quita : p. pass. del v. "quitar" in funz. agg. , 'libera' VI, 192, 17, (LOZ.): XIX, 262, 15, (LOZ.):	ahora que se vido harta y quita de pecado deséome quita de un mi hermano
quitar : verbo, 'togliere' Arg., 171, 5: Arg., 173, 4: III, 180, 8, (LOZ.): V, 189, 3: VI, 192, 9, (SEV.): X, 205, 9, (LOZ.): XI, 206, 15, (NAP.): XI, 208, 10, (NAP.): XII, 212, 11, (RAM.): XIV, 233, 2, (LOZ.): XIV, 233, 9, (LOZ.): XIV, 234, 7, (LOZ.): XIV, 234, 8, (LOZ.): XIV, 234, 9, (LOZ.): XIV, 237, 20, (TIA 2): XV, 242, 16, (RAM.): XVII, 251, 4, (RAM.): XVII, 252, 5, (RAM.): XIX, 261, 16, (MAST.): XXV, 301, 14, (LOZ.): XXVI, 304, 21, (LOZ.): XXVI, 306, 5, (LOZ.): XXVII, 310, 3, (SOB.): XXVIII, 314, 30, (DESP.): XXXI, 323, 4, (LOZ.): XXXI, 323, 4, (LOZ.):	Protesta el autor que ninguno quite ni añada palabra no quiero que ninguno añada ni quite Querría que se quitase los guantes por verle qué mano tiene tenían por oficio hacer solimán y blanduras y afeites y cerillas y quitar cejas ¡Mostrad por mi vida, quitad los guantes! yo busco una mujer que quita cejas Entrá, mi señora, y quitaos d'ese sol Quitaos primero el paño mi madre fue a quitar las cejas Quitaos la camisa, que sudáis La habla me quitó Quite Dios de mis días y ponga en los tuyos que cuanto enojo traía me has quitado no me quitara jamás éste de mí lado ¿Queréis que os las quite a vos? Está diciendo que quita el dolor quien se quita las cejas todo el mal se os quitará si las veis Decí que no la quite yo la quitaré presto se le quitará luego quería bien a vuestra merced porque parecía a su agüelo, y no le quitaba tajada Pues él era el que me quitaba a mí el favor sobre mí que no compréis vos casa, como ella, de solamente quitar cejas si supiese con qué quitarmelo , me lo quitaría si supiese con qué quitaría
quizá : avv. , 'forse' XI, 206, 2, (NAP.): XI, 206, 14, (NAP.): XII, 222, 2, (LAV.): XV, 241, 5, (RAM.): XX, 270, 7, (LOZ.): XX, 270, 13, (VAL.): XXIX, 316, 27, (SEN.):	quizá que trae guadaño Quizá la sangre os tira quizá no será puerco por ti veréis el mercado que, quizá desde que nacistes, no habés visto Quizá no hay mujer en Roma que sea estada más festejada quizá en Roma no podríades encontrar con hombre si lo hiciera otríe, quizá no mirara ansí por vuestra ho

